

YALE UNIVERSITY
BEINECKE RARE BOOK AND MANUSCRIPT LIBRARY
MEDIEVAL AND RENAISSANCE MANUSCRIPTS

MS 851

Northern Italy (?), s. XIV¹

Hugo de Folieto, *Aviarium*; *Bestiarium*; Moral treatises

1. ff. 1r-7v [... mundus,] //caro et dyabolus. Iustus mundum vincit dum eum [*these two words a correction above the line*] cum suis oblectacionibus contempnit ... frigus hyemis est temptacio refrigerate mentis. Ab amore igitur proximi per mare mundi huius [*this word added in the margin*] trans//[meat iustus ...]

Hugo de Folieto (Hugh of Fouilloy, d. c. 1172), *Aviarium*, incomplete due to the loss of leaves at the beginning and at the end: begins in the last lines of chapter 27 (the last of four chapters dealing with the Palm) and ends in the middle of chapter 56, on the Quail (*De coturnice*). W.B. Clark, ed., *The Medieval Book of Birds. Hugh of Fouilloy's Aviarium. Edition, Translation and Commentary*. Medieval and Renaissance Texts and Studies, v. 80 (Binghamton, New York, 1992), pp. 152-236; the author does not record the present codex in her catalogue of manuscripts. Square spaces or roundels traced in ink have been provided in the text for illustrations, but the latter have only exceptionally been executed. No illustrations were provided in chapters 28-30 and 36-37. On f. 1v the text of chapters 31-35 is arranged in such a way, that a roundel containing a fully coloured female saint is placed in the center, and in the right-hand column a large space has been provided for a picture of the Cedar, the text being written around its stem. On f. 2r there is a drawing in crayon of a Pelican (very light, ch. 38), on f. 2v an ink drawing of a Raven (ch. 40), on f. 6r a crayon sketch of a Stork (ch. 47).

2. ff. 8r-16v [... tu] // vero, homo Dei, custodi vineam tuam et omnes eius spirituales fructus, ne te occupet istius seculi sollicitudo et temporalium bonorum voluptas ... come sunt incisi capilli, et est Grecus sermo. Nam tomas bomat [?] a secundo vocant. Unde et hoc ipsi tondere, inde et circi vocantur, quod idem est.

Bestiarium (Bestiary), incomplete due to the loss of a leaf at the beginning. The Latin Bestiary exists in many different versions. The first half of the text in our manuscript is closest to version H, ed. PL 177.53-84 as Book 2 of a treatise *De bestiis et aliis rebus* falsely attributed to Hugo de Sancto Victore (Hugh of Saint Victor, 1096-1141); see F. McCulloch, *Mediaeval Latin and French Bestiaries*. University of North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, v. 33 (Chapel Hill, 1962), pp. 30-33. Approximately the second half, in which some animals are treated twice, appears to be derived from other sources, in the first place Isidore of Seville's *Etymologiae*; e.g. the long final chapter (*De ipsa natura*) corresponds with *Etymologiae*, W.M. Lindsay, ed. (Oxford, 1911), 11.1.1-30. Similar spaces and roundels as in art. 1 were provided or traced within the text, all of them empty, except on f. 11v where there are crayon sketches of the Caladrius and the Pelican. Here is a list of the chapter headings in our manuscript, followed where possible by the corresponding chapter numbers in the PL edition of the Bestiary; the items where no illustration was provided are marked with an asterisk:

[De herinaceo, beginning missing; 4]
De natura vulpis [5]
De natura unicornis [6] *
De castore [9]
De natura idri [hydrus, 7]
De natura cocodrilli [8]
De natura hyene [10]
De honagro [onager, 11]
De symiis [simia, 12]
De capreo [caper, 13]
De natura panthere [23]
De natura draconis [24]
De mustela [18]
De cervo [14]
De natura elephantis [25]
De natura lupi [20]
De natura canis [17]
De habro [ibex, 15]
De natura lapidum [19]
De serra [22]
De caladrio [31]
De pellicano [27]
De noctua
De aquila *
De fenice *
De upupa *
De natura formicarum [29] *
De serenis [sirena, 32]
De erbyte [nomin.: erbex]
De natura fulice
De bestia marina [aspidochelone, 36] *
De natura perdicis
De aspide [18, 30?]
De natura asside [struthio]
De turture *
De salomandragora [16?] *
De columba *
De arbore que dicitur mandragora
De antalope
De natura unicornis
De natura elephantis
De caprea
De natura mustele
De vipera
De natura aspidis
De natura serpentis *

De fenice *
De natura pisce [pica]
De cornice
De simplicitate columbe
De buxo *
De ipsa natura *

3. f. 17r-v *Incipit libellus sancti Augustini de ebrietate*. Licet propicio Christo, fratres karissimi, credam vos ebrietatis malum ut inferni foveam expavescere, et non solum ipsi non velitis amplius bibere, sed nec alios adiuvere vel cogere plus quam oportet accipere ... sed credo de Dei misericordia quod ita vobis inspirare dignabitur, ut tam lugendum et erubescendum malum ita vobis in horrorem veniat, ut illud nunquam fieri permittatis, sed quod in illa ebrietate perituum erat in pauperum refectionem proficiat, prestante Domino nostro Ihesu Christo, etc.

Caesarius Arelatensis (c. 470-542), *Sermo 46 (De ebrietate vitanda)*. CPL 1008. CCSL, v. 103, pp. 205-211. Running headline: "De ebrietate".

4. ff. 17v-18v *Sermo sancti Augustini de vanitate*. In hac vita positi, fratres, ita agite, ut, cum hinc migraveritis et caro vestra a vermibus ceperit devorari in sepulchro, anima ornata bonis operibus cum sanctis omnibus letetur in celis ... Quantumcumque Deum hic amplius amavit, tanto ibi eum propius videbit. Benedicamus igitur Dominum nostrum, karissimi fratres, ... quod istum unum curratur, illi ingemisceatur, et dicant semper Magnificetur Dominus qui volunt pacem servi eius.

Ps.-Augustinus Hipponensis, *Sermo de vanitate*. Bloomfield 2550. PL 40.1183-1186; the last 12 lines in our manuscript, from "Benedicamus igitur" onwards, are missing in PL. Running headlines: "De vanitate".

5. ff. 18v-19v *Incipit libellus sancti Augustini de vita clericorum*. Ante omnia, fratres karissimi, diligatur Deus, deinde proximus, quia ista precepta sunt principaliter nobis data ... sic enim legitis: Qui odit fratrem suum homicida est [1 Jn. 3:15]. Quicumque convicio vel maledictio vel etiam criminis obiectu // [aliquem lesit ...].

Augustinus Hipponensis (St. Augustine, 354-430), *Informatio regularis (Regula ad servos Dei)*. CPL 1839b. Ends incomplete in the beginning of chapter 10. PL 32.1377-1383. L. Verheyen, ed., *La Règle de saint Augustin* (Paris, 1967), v. 1, pp. 148-152 [not seen]. Running headlines: "De vita clericorum".

Parchment, ff. III (paper) + 19 + I (paper), 260 x 195 mm. Parchment soiled and in bad condition Holes and irregular and damaged lower edges, the latter often repaired by means of strips of parchment; the final pages badly damaged, with loss of text. Early pagination in Arabic numerals on ff. 1-16 in the center of the upper margins, made at the time the manuscript was still complete.

Tentative collation: I¹² (-1, -2, -3, -11, -12; ff. 1-7), II¹⁴ (- 1, -11, -12, -13, -14; ff. 8-16), III⁴ (-4; ff. 17-19).

Lead ruling for two columns of 48 lines below top line, the horizontal lines extending over the intercolumnar space and having uneven extensions in the margins; vertical double lines at the left side of the left-hand col. and at the right side of the right-hand col.; six prickings both in the upper and in the lower margins; c. 205 x c. 130 mm., intercolumnar space 8 mm.

Copied by two hands writing a small *Gothica Textualis Libraria*, both having a tendency towards lengthening and making loops to the ascenders at the top line; A copied ff. 1r-7v and 17r-19v (artt. 1 and 3-5) and is marked by conspicuous vertical decorative strokes at the top of *r* and long strokes on *i*; B copied ff. 8r-16v (art. 2). Running headlines in red in artt. 3-5 in *Gothica Textualis Libraria*. In the margins of artt. 1 and 3-5 a contemporary hand has written numerous corrections and variant readings and has rewritten numerous words for which hand A apparently had used unusual or unclear abbreviations.

Headings in red. 2-line (on f. 18v 3-line) initials were provided but were not executed; guide letters in the inner and outer margins. For the pictures, see above, artt. 1 and 2.

Binding s. XIX: reddish leather over cardboard; the covers blind-tooled with a double decorative frame, the inner one chequered, with circular dots on the intersections; small quadrangular decorative bosses in gilt (?) brass in the four corners and in the center of each cover. Spine with four raised bands. Two brass clasps attached to the rear cover, with catches on the front cover.

Although only artt. 1-2 are paginated and only artt. 3-5 have running headlines, and there are no annotations in art. 2, the layout and the handwriting seem to prove that our manuscript was conceived as a whole, in contrast with the opinion expressed in Van den Abeele. There are *Nota* marks in the margins and a few later annotations. Purchased from Bernard Quaritch on the Edwin J. Beinecke Fund.

Bibliography:

B. Van den Abeele, "Trente et un nouveaux manuscrits de *l'Aviarium*: Regards sur la diffusion de l'oeuvre d'Hugues de Fouilloy", *Scriptorium*, 57 (2003), pp. 253-269 (p. 259, no. 14).

R.24.03.11

Albert Derolez